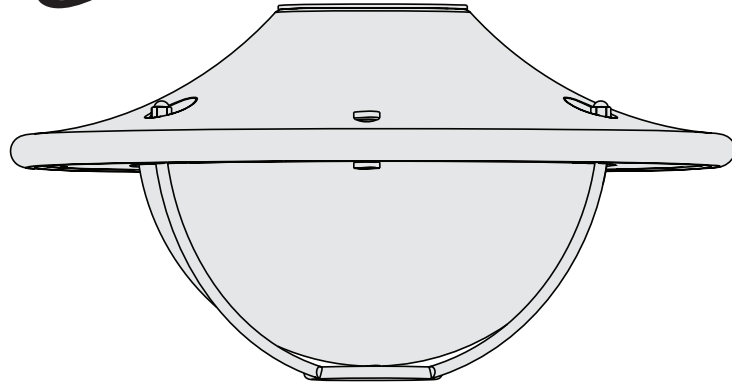


# Hunter®



Light Kit Installation Manual

English

Manual de instalación del conjunto de lámparas

Español

Installationshandbuch Beleuchtungsset

Deutsch

Manuel d'installation du kit d'éclairage

Français

Manuale di installazione del Kit luce

Italiano

Εγχειρίδιο εγκατάστασης μονάδας φωτισμού

Ελληνικά

Lamba Kit Kurulum Kılavuzu

Türkçe

Buku Petunjuk Instalasi Perangkat Lampu

Indonesia

English



- To reduce the risk of electrical shock and fire, install this light kit only on Hunter suspended ceiling fans.
- To avoid possible electrical shock, before installing light fixtures, disconnect power by turning off the circuit breakers both to the outlet box and to its associated wall switch location. If you cannot lock the circuit breakers in the off position, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.
- Connect house wiring to the fan before attaching the light fixture to the fan.
- All wiring must be in accordance with national and local electrical codes. If you are unfamiliar with wiring, you should use a qualified electrician. Professional installation is recommended.
- Suitable for outdoor use at 40° C.

Español



- Para reducir el riesgo de choque eléctrico e incendio, instale este conjunto de lámparas sólo en ventiladores Hunter para suspensión en techo.
- Para evitar un posible choque eléctrico, antes de instalar los artefactos de iluminación, desconecte la energía eléctrica apagando los interruptores automáticos que alimentan a la caja de salida y a su interruptor de pared asociado. Si no puede bloquear los interruptores automáticos en la posición de apagado, asegure firmemente una forma destacada de advertencia, como una etiqueta de seguridad, en el tablero de servicio.
- Conecte los alambres del sistema local al ventilador antes de conectar el artefacto de iluminación al ventilador.
- Todo cableado debe realizarse de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales. Si no está familiarizado con el cableado, debe emplear un electricista calificado. Se recomienda una instalación profesional.
- Adecuado para uso en exteriores a 40°C.

Deutsch



- Um das Risiko eines elektrischen Schlags und eines Brands zu vermeiden, darf dieses Beleuchtungsset nur an Deckengebläsen von Hunter befestigt werden.
- Um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden, trennen Sie die Stromversorgung vor der Montage der Beleuchtung ab, indem Sie die Leistungsschalter für den Verteilerkasten und für die damit verbundene Wandschalterposition ausschalten. Wenn Sie die Leistungsschalter in der Aus-Position nicht sperren können, dann befestigen Sie eine deutlich sichtbare Warnvorrichtung, z.B. einen Anhänger, an die Frontseite.
- Verbinden Sie die Hauskabel mit dem Gebläse, bevor Sie die Beleuchtung befestigen.
- Alle Kabel müssen den nationalen und lokalen Vorschriften für elektrische Installationen entsprechen. Wenn Sie mit der Verkabelung nicht vertraut sind, dann sollten Sie einen Elektriker einschalten. Die Installation durch eine Fachkraft wird empfohlen.
- Geeignet für den Außeneinsatz bei 40° C.

Français



- Afin de réduire le risque de choc électrique ou d'incendie, utilisez ce kit d'éclairage uniquement sur des ventilateurs de plafond suspendus Hunter.
- Pour éviter tout choc électrique, avant d'installer le luminaire, coupez le courant en éteignant les disjoncteurs de la boîte de sortie et de l'interrupteur mural associé. Si vous ne pouvez pas verrouiller les disjoncteurs en position d'arrêt, attachez solidement un signe d'avertissement bien visible, comme une étiquette, sur le panneau de service.
- Raccordez le système électrique de la maison au ventilateur avant de fixer le luminaire au ventilateur.
- Tout le câblage doit être conforme aux codes électriques nationaux et locaux. Si vous n'avez pas l'habitude de faire ce câblage, contactez un électricien qualifié. Une installation professionnelle est recommandée.
- Convient pour une utilisation extérieure jusqu'à 40°C.

Italiano



- Per ridurre il rischio di shock elettrico e incendio, installare il kit luce solo nei ventilatori da soffitto a sospensione.
- Per evitare possibili scosse elettriche, prima di installare la lampada, scollegare l'alimentazione elettrica disattivando gli interruttori magnetotermici (automatici) nella scatola di connessione e nell'interruttore a parete associato. Se non si riescono a bloccare gli interruttori di circuito nella posizione off, fissare in modo sicuro un dispositivo di avviso ben visibile, come una targhetta, al pannello di servizio.
- Collegare il filo dell'alloggiamento al ventilatore prima di attaccare la lampada al ventilatore.
- Tutti i fili devono essere installati in conformità ai codici elettrici locali. Se non si è pratici con le installazioni elettriche, rivolgersi a un elettricista qualificato. Si raccomanda di eseguire un'installazione professionale.
- Adatto per uso esterno a 40 °C.

Ελληνικά



- Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς, εγκαταστήστε αυτή τη μονάδα φωτισμού μόνο σε αναρτώμενους ανεμιστήρες οροφής της Hunter.
- Για να αποφύγετε ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία, πριν από την εγκατάσταση της βάσης της μονάδας φωτισμού, αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία διακόπτοντας το κύκλωμα μέσω των διακοπών στον διανεμητή και στον αντίστοιχο επιτοίχιο διακόπτη. Εάν δεν μπορείτε να ασφαλίσετε τους διακόπτες στη θέση απενεργοποίησης, στερεώστε καλά μια εμφανή προειδοποίηση, π.χ. μια ετικέτα, στη θυρίδα πρόσβασης.
- Συνδέστε την καλωδίωση του κτηρίου στον ανεμιστήρα πριν να προσαρτήσετε τη βάση της μονάδας φωτισμού στον ανεμιστήρα.
- Η καλωδίωση θα πρέπει να είναι εξ ολοκλήρου σε συμφωνία με τους εθνικούς και τοπικούς κώδικες. Εάν δεν διαθέτετε εξοικείωση με την καλωδίωση, θα πρέπει να απευθυνθείτε σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Συνιστάται εγκατάσταση από επαγγελματία.
- Κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο έως τους 40ο C.

Türkçe

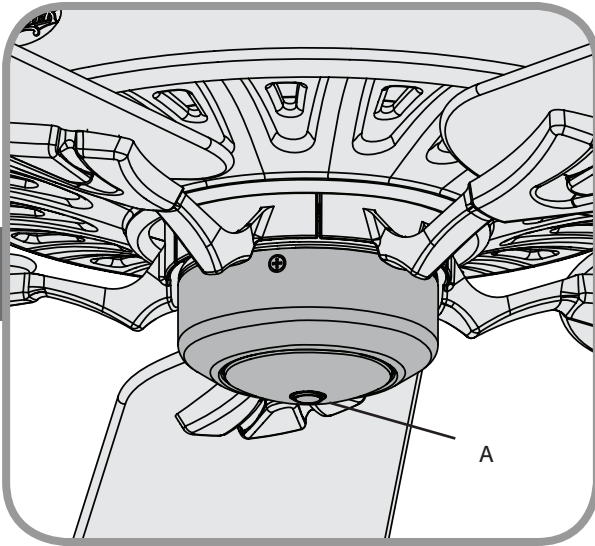


- Elektrik çarpması ve yangın riskini azaltmak için bu lamba kitini sadece Hunter aslı tavan fanlarına takın.
- Olası bir elektrik çarpmasından kaçınmak için lamba tertibatlarını takmadan önce, ana gücü kapatarak hem çıkış kutusuna ve ilgili duvardaki elektrik düğmesine gidin gücü kesin. Devre kesicileri kapalı konumda tutamıyorsanız servis paneline konulan bir etiket gibi bir ikaz cihazını güvenli bir şekilde takın.
- Lamba düzeneğini fana takmadan önce ev elektrik kablolarını fana bağlayın.
- Tüm kabloları ulusal ve yerel elektrik standartlarına uygun olmalıdır. Kablo lama hakkında bilginiz yoksa kalifiye bir elektrik teknisyeni kullanın. Kurulumun bir profesyonel tarafından yapılması önerilir.
- 40o C derecede açık havada kullanıma uygundur.

Indonesia



- Untuk mengurangi risiko sengatan listrik dan kebakaran, pasang perangkat lampu ini hanya pada kipas gantung langit-langit merek Hunter.
- Untuk menghindari kemungkinan sengatan listrik, sebelum memasang fiks tur lampu, matikan aliran listrik dengan mematikan pemutus arus ke stopkontak dan ke lokasi sakelar dinding yang terkait. Jika Anda tidak dapat mengunci pemutus arus dalam posisi mati, pasang dengan kuat perangkat peringatan yang terlihat jelas, seperti tag (label), pada panel servis.
- Sambungkan kabel rumah ke kipas sebelum memasang fiks tur lampu ke kipas.
- Semua pengawatan harus sesuai dengan peraturan kelistrikan nasional dan lokal. Jika Anda tidak terlalu mengerti pengawatan, Anda harus meminta bantuan teknis listrik yang berkualifikasi. Disarankan agar Anda menggunakan instalasi profesional.
- Sesuai untuk digunakan di luar ruangan pada suhu 40o C.

**1**

If your fan's switch housing cap has a plug button (A), go to step 3 on page 4.

English

Si la tapa de la caja del interruptor de su ventilador tiene un botón de enchufe (A), vaya al paso 3 en la página 4.

Español

Wenn die Schaltergehäuseabdeckung Ihres Gebläses über einen Einstecktaster (A) verfügt, dann gehen Sie zu Schritt 3 auf Seite 4.

Deutsch

Si le couvercle du boîtier d'interrupteur de votre ventilateur dispose d'un bouton de prise (A), passez à l'étape 3 de la page 4.

Français

Se la copertura dell'alloggiamento dell'interruttore è dotata di un pulsante per connettore (A), andare al punto 3 a pagina 4.

Italiano

Εάν το καπάκι του περιβλήματος συνδέσεων του ανεμιστήρα σας έχει εμβυσματούμενο κουμπί (A), προχωρήστε στο βήμα 3 στη σελίδα 4.

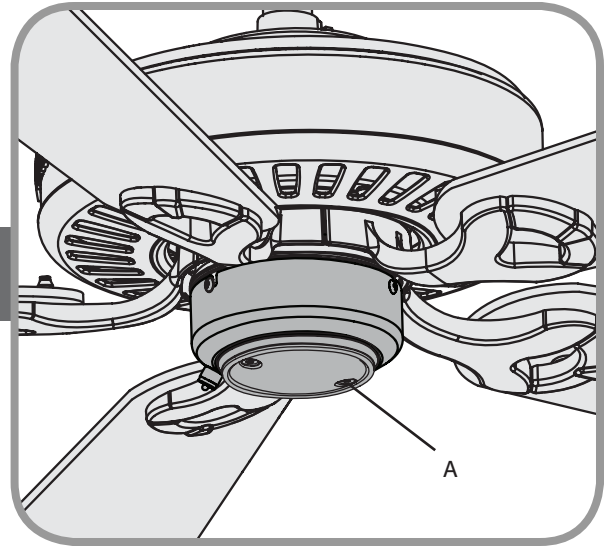
Ελληνικά

Fanınızın anahtar mahfaza kapağında bir fiş düğmesi (A) varsa, Sayfa 4'teki 3. adıma gidin.

Türkçe

Jika tutup rumah sakelar kipas Anda memiliki tombol sumbat (A), lanjutkan ke langkah 3 pada halaman 4.

Indonesia

**2**

If your fan's switch housing cap has two visible screws (A), go to step 6 on page 5.

English

Si la tapa de la caja del interruptor de su ventilador tiene dos tornillos visibles (A), vaya al paso 6 en la página 5.

Español

Wenn die Schaltergehäuseabdeckung Ihres Gebläses über zwei sichtbare Schrauben (A) verfügt, dann gehen Sie zu Schritt 6 auf Seite 5.

Deutsch

Si le couvercle du boîtier d'interrupteur du ventilateur possède deux vis apparentes (A), passez à l'étape 6 de la page 5.

Français

Se la copertura dell'alloggiamento dell'interruttore è dotata di due viti visibili (A), andare al punto 6 a pagina 5.

Italiano

Εάν το καπάκι του περιβλήματος συνδέσεων του ανεμιστήρα σας έχει δύο ορατούς κοχλίες (A), προχωρήστε στο βήμα 6 στη σελίδα 5.

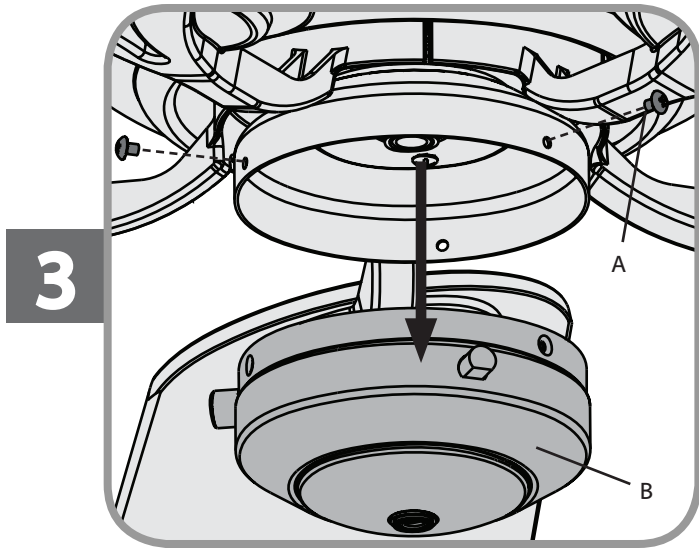
Ελληνικά

Fanınızın anahtar mahfaza kapağında görünen iki tane vida (A) varsa, Sayfa 5'teki 6. adıma gidin.

Türkçe

Jika tutup rumah sakelar kipas Anda memiliki dua sekrup yang terlihat (A), lanjutkan ke langkah 6 pada halaman 5.

Indonesia



Remove the 3 switch housing screws (A). **SAVE THE SCREWS.** Lower the switch housing (B).

English

Retire los 3 tornillos de la caja del interruptor (A). **CONSERVE LOS TORNILLOS.** Baje la caja del interruptor (B).

Español

Entfernen Sie die 3 Schaltergehäuseschrauben (A). **BEWAHREN SIE DIE SCHRAUBEN AUF.** Senken Sie das Schaltergehäuse ab (B).

Deutsch

Retirez les 3 vis du boîtier d'interrupteur (A). **CONSERVEZ LES VIS.** Abaissez le boîtier d'interrupteur (B).

Français

Rimuovere le 3 viti dell'alloggiamento dell'interruttore (A). **CONSERVARE LE VITI.** Abbassare l'alloggiamento dell'interruttore (B).

Italiano

Αφαιρέστε τους 3 κοχλίες του περιβλήματος συνδέσεων (A). **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟΥΣ ΚΟΧΛΙΕΣ.** Χαμηλώστε το περίβλημα συνδέσεων (B).

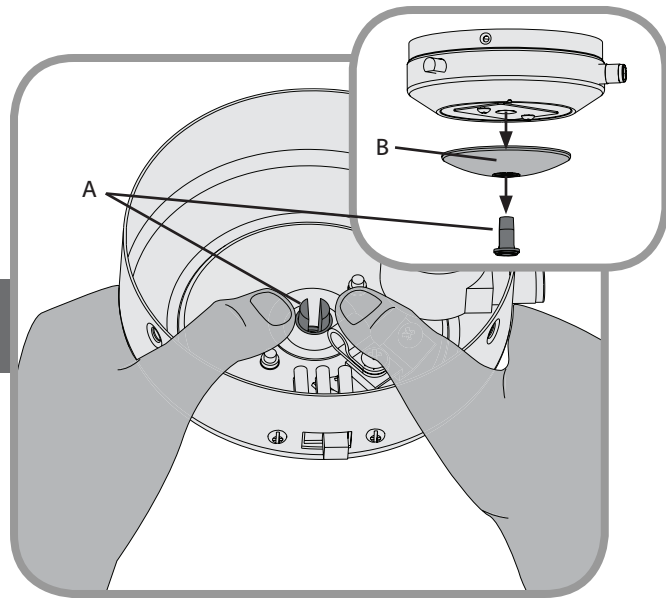
Ελληνικά

3 anahtar mahfaza vidasını (A) sökün. **VİDALARI SAKLAYIN.** Anahtar mahfazasını (B) indirin.

Türkçe

Lepaskan ke-3 sekrup rumah sakelar (A). **SIMPAN SEKROP-SEKROP TERSEBUT.** Turunkan rumah sakelar (B).

Indonesia



Push the plug button (A) and switch housing cap (B) out of the bottom of the switch housing.

Empuje el botón del enchufe (A) y la tapa de la caja del interruptor (B) hacia afuera de la parte inferior de la caja del interruptor.

Schieben Sie den Einstecktaster (A) und die Schaltergehäuseabdeckung (B) aus dem unteren Bereich des Schaltergehäuses hinaus.

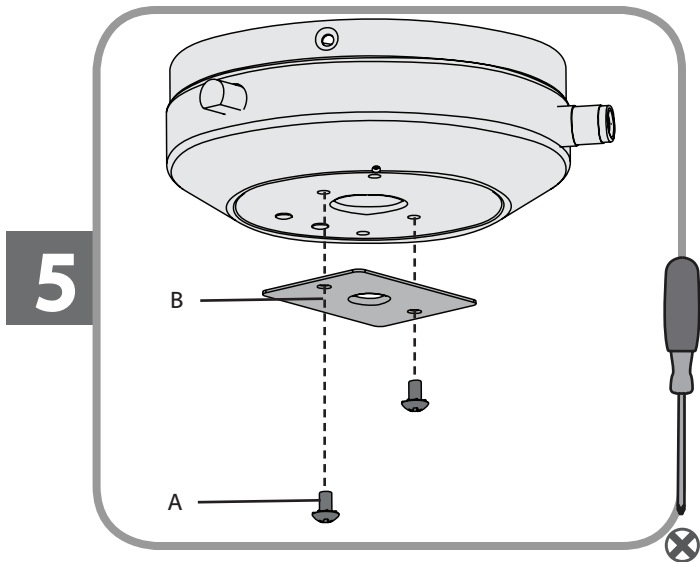
Appuyez sur le bouton de prise (A) et sortez le couvercle (B) par le bas du boîtier d'interrupteur.

Spingere il pulsante del connettore (A) e il coperchio dell'alloggiamento dell'interruttore (B) fuori dall'alloggiamento dell'interruttore.

Πιέστε το εμβυσματούμενο κουμπί (A) και το καπάκι του περιβλήματος συνδέσεων (B), για να τα αφαιρέσετε από τη βάση του περιβλήματος συνδέσεων.

Fiş vidasını (A) ve anahtar mahfaza kapağını (B) anahtar mahfazasının altından itin.

Tekan tombol sumbat (A) dan tutup rumah sakelar (B) keluar dari bagian bawah rumah sakelar.



If present, remove the plate screws (A) and the plate (B). Go to step 8 on page 6.

English

Si están presentes, retire los tornillos de la tapa (A) y de la placa (B). Vaya al paso 8, en la página 6.

Español

Falls vorhanden, entfernen Sie die Abdeckungsschrauben (A) und die Platte (B). Gehen Sie zu Schritt 8 auf Seite 6.

Deutsch

Si elles sont présentes, retirez les vis d'assemblage (A) et la plaque (B). Passez à l'étape 8 de la page 6.

Français

Rimuovere le viti della copertura (A) e la piastra (B), se presenti. Andare al punto 8 a pagina 6.

Italiano

Αφαιρέστε τους κοχλίες του καπακιού (A) και την πλάκα (B), εάν είναι τοποθετημένα. Προχωρήστε στο βήμα 8 στη σελίδα 6.

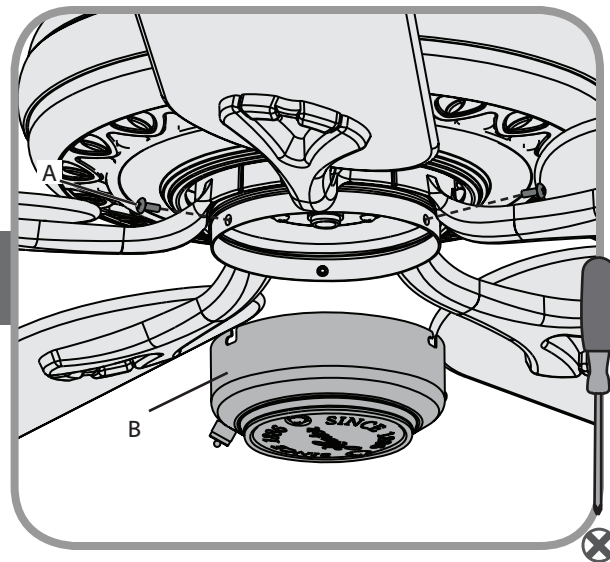
Ελληνικά

Eğer varsa, kapak vidalarını (A) ve plakayı (B) sökün. Sayfa 6'daki 8. adıma gidin.

Türkçe

Jika ada, lepaskan sekrup tutup (A) dan pelat (B). Lanjutkan ke langkah 8 pada halaman 6.

Indonesia



Remove the 3 switch housing screws (A). **SAVE THE SCREWS.** Lower the switch housing (B).

Retire los 3 tornillos de la caja del interruptor (A). **CONSERVE LOS TORNILLOS.** Baje la caja del interruptor (B).

Entfernen Sie die 3 Schaltergehäuseschrauben (A). **BEWAHREN SIE DIE SCHRAUBEN AUF.** Senken Sie das Schaltergehäuse ab (B).

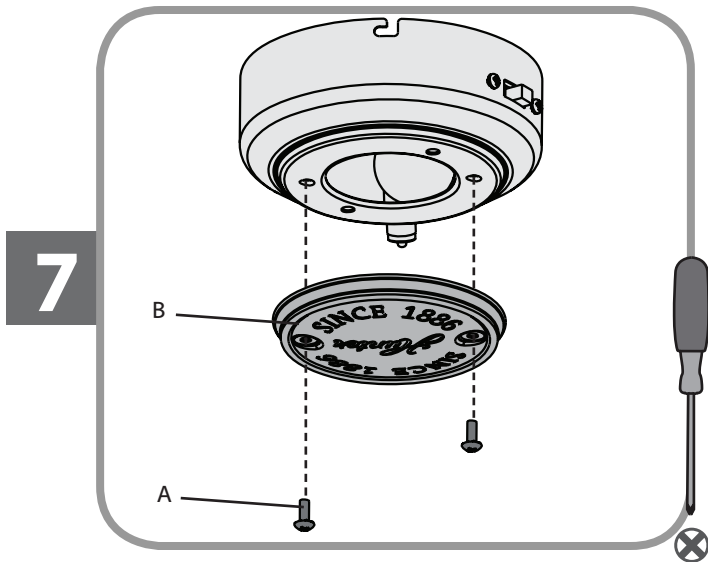
Retirez les 3 vis du boîtier d'interrupteur (A). **CONSERVEZ LES VIS.** Abaissez le boîtier d'interrupteur (B).

Rimuovere le 3 viti dell'alloggiamento dell'interruttore (A). **CONSERVARE LE VITI.** Abbassare l'alloggiamento dell'interruttore (B).

Αφαιρέστε τους 3 κοχλίες του καπακιού του περιβλήματος συνδέσεων (A). **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟΥΣ ΚΟΧΛΙΕΣ.** Χαμηλώστε το περίβλημα συνδέσεων (B).

3 anahtar mahfaza vidasını (A) sökün. **VİDALARI SAKLAYIN.** Anahtar mahfazasını (B) indirin.

Lepaskan ke-3 sekrup rumah sakelar (A). **SIMPAN SEKROP-SEKRUP TERSEBUT.** Turunkan rumah sakelar (B).



Remove the switch housing screws (A) and the switch housing cap (B).

English

Retire los tornillos de la caja del interruptor (A) y la tapa de la caja del interruptor (B).

Español

Entfernen Sie die Schaltergehäuseschrauben (A) und die Schaltergehäuseabdeckung (B).

Deutsch

Retirez les vis du boîtier d'interrupteur (A) et le couvercle du boîtier d'interrupteur (B).

Français

Rimuovere le viti dell'alloggiamento dell'interruttore (A) e la copertura dell'alloggiamento (B).

Italiano

Αφαιρέστε τους κοχλίες του περιβλήματος συνδέσεων (A) και το καπάκι του περιβλήματος συνδέσεων (B).

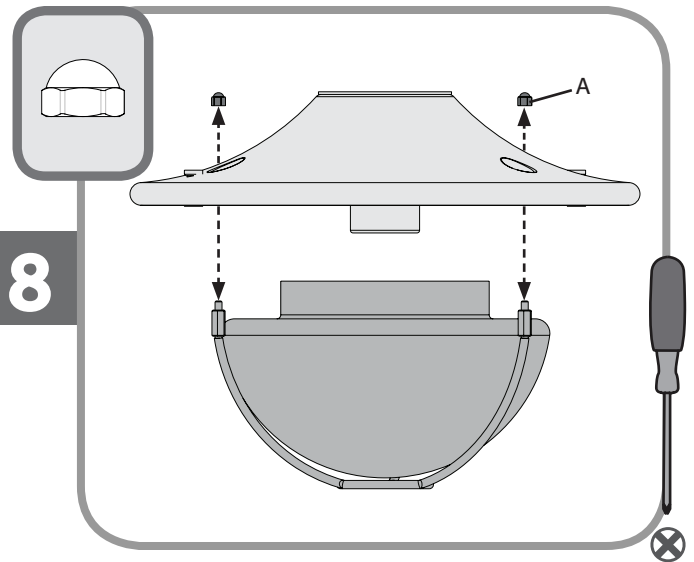
Ελληνικά

Anahtar mahfaza vidalarını (A) ve anahtar mahfaza kapağını (B) sökün.

Türkçe

Lepaskan sekrup-sekrup rumah sakelar (A) dan tutup rumah sakelar (B).

Indonesia



Unscrew the three acorn nuts (A) by hand and carefully detach the globe assembly from the shroud. **KEEP THE ACORN NUTS.**

Desatornille las tres tuercas ciegas (A) con la mano y retire cuidadosamente el conjunto de pantalla de vidrio quitándolo de la cubierta. **CONSERVE LAS TUERCAS CIEGAS.**

Lösen Sie die drei Hutmuttern (A) von Hand und nehmen Sie die Kugelbaugruppe vorsichtig aus der Ummantelung heraus. **BEWAHREN SIE DIE HUTMUTTERN AUF.**

Dévissez les trois écrous borgnes (A) à la main et détachez soigneusement le globe de la coiffe. **CONSERVEZ LES ÉCROUS BORGNES.**

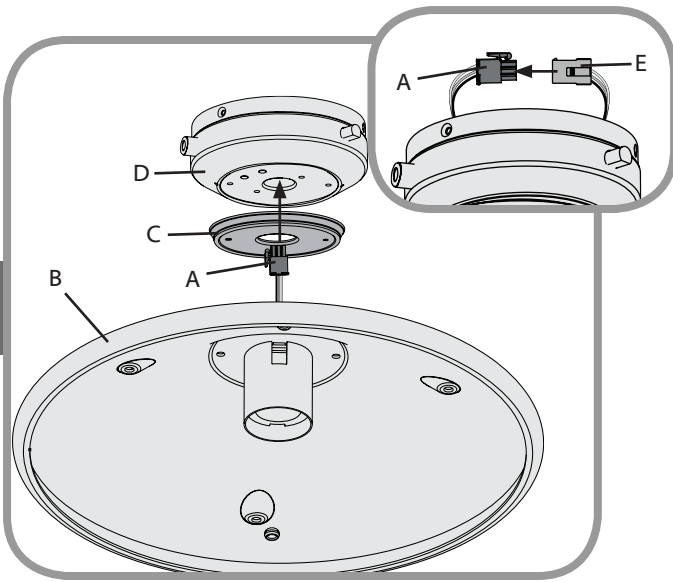
Svitare i tre dadi ciechi (A) manualmente e staccare manualmente il gruppo del diffusore semisferico dalla copertura di protezione. **CONSERVARE I DADI CIECHI.**

Ξεβιδώστε τα τρία τυφλά παξιμάδια (A) με το χέρι και αποσυναρμολογήστε προσεκτικά τη διάταξη του ημισφαιρικού στοιχείου από το σκέπασμα. **ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΑ ΤΥΦΛΑ ΠΑΞΙΜΑΔΙΑ.**

Taçlı somunları (A) elle çevirerek çıkartın ve karpuz düzeneğini mahfazadan dikkatlice çıkarın. **TAÇLI SOMUNLARI SAKLAYIN.**

Ulir lepas ketiga mur tutup-bulat (A) dengan tangan dan dengan hati-hati lepaskan rangkaian globe dari selubung. **SIMPAN MUR TUTUP-BULAT.**

9



Thread the plug connector (A) from the light kit (B) through the adapter (C) and through the bottom of the lower switch housing (D). Connect the plug from the light kit (A) to the plug from the switch housing (E).

English

Inserte el conector con enchufe (A) del conjunto de lámparas (B) a través del adaptador (C) y a través del fondo de la caja inferior del interruptor (D). Conecte el enchufe proveniente del conjunto de lámparas (A) al enchufe desde la caja del interruptor (E).

Español

Drehen Sie den Steckverbinder (A) aus dem Beleuchtungsset (B) durch den Adapter (C) und durch den Boden des Schaltergehäuses heraus (D). Verbinden Sie den Stecker vom Beleuchtungsset (A) mit dem Stecker vom Schaltergehäuse (E).

Deutsch

Faites passer le connecteur (A) du kit d'éclairage (B) par l'adaptateur (C) et par le fond du boîtier inférieur d'interrupteur (D). Raccordez la fiche du kit d'éclairage (A) à la fiche du boîtier d'interrupteur (E).

Français

Infilare il connettore a scatto (A) dal kit della lampada (B), attraverso l'adattatore (C) e attraverso la parte inferiore dell'alloggiamento inferiore dell'interruttore. Collegare il connettore dal kit della lampada (A) allo spinotto dall'alloggiamento dell'interruttore (E).

Italiano

Περάστε το βύσμα (A) από τη μονάδα φωτισμού (B) διαμέσου του προσαρμογέα (C) και διαμέσου της βάσης του κάτω τμήματος του περιβλήματος συνδέσεων (D). Συνδέστε το βύσμα από τη μονάδα φωτισμού (A) στο βύσμα από το περίβλημα συνδέσεων (E).

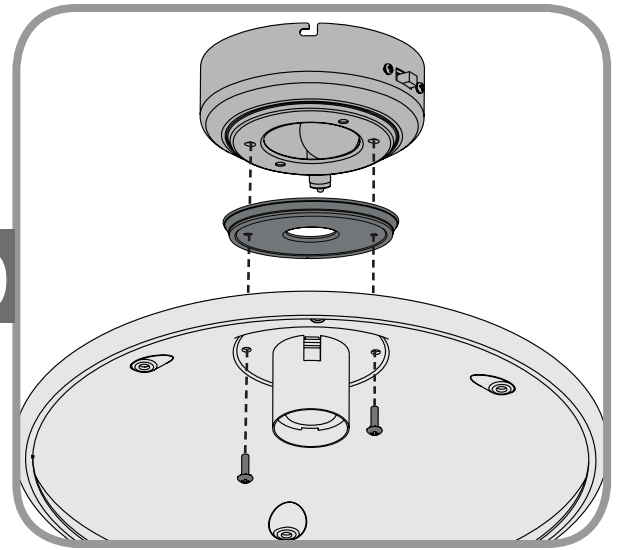
Ελληνικά

Fiş bağlantısını (A), adaptör (C) ve alt anahtar mahfazası (D) içinden lamba kitinden (B) geçirin. Lamba kitinden gelen fişi (A) anahtar gövdesinden gelen fişe (E) takın.

Türkçe

Masukkan konektor steker (A) dari perangkat lampu (B) melalui adaptor (C) dan melalui bagian bawah rumah sakelar bawah (D). Sambungkan steker dari perangkat lampu (A) ke steker dari rumah sakelar (E).

Indonesia



10

Install the light kit screws through the light kit and adapter and into the lower switch housing. Securely tighten both screws.

Instale los tornillos del conjunto de lámparas a través del conjunto de lámparas y el adaptador y hacia la caja inferior del interruptor. Apriete firmemente ambos tornillos.

Montiere Sie die Schrauben des Beleuchtungssets durch das Beleuchtungsset und den Adapter und in das untere Schaltergehäuse. Ziehen Sie beide Schrauben fest an.

Installez les vis du kit d'éclairage à travers l'adaptateur et le kit d'éclairage, ainsi que dans la partie inférieure du boîtier d'interrupteur. Serrez fermement les deux vis.

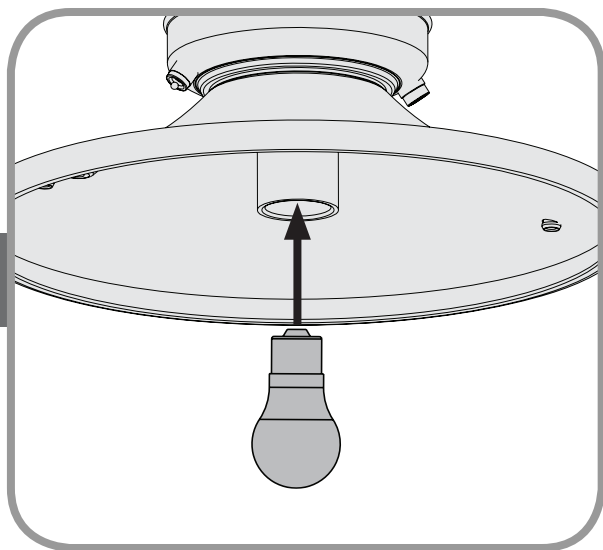
Installare le viti del kit della lampada attraverso il kit e adattatore della lampada e nell'alloggiamento inferiore dell'interruttore. Serrare saldamente entrambe le viti.

Τοποθετήστε τους κοχλίες της μονάδας φωτισμού διαμέσου της μονάδας φωτισμού και του προσαρμογέα στο κάτω τμήμα του περιβλήματος συνδέσεων. Σφίξτε καλά και τους δύο κοχλίες.

Lamba kiti vidalarını, adaptör ve lamba kiti üzerinden alt anahtar mahfazasına takın. Her iki vidayı iyice sıkın.

Pasang sekrup-sekrup perangkat lampu melalui perangkat lampu dan adaptor dan ke dalam rumah sakelar bawah. Kencangkan kuat-kuat kedua sekrup ini.

11



Install a bulb (A) into each of the sockets. When necessary, replace with bulbs of same wattage.

Instale una bombilla (A) en cada uno de los portalámparas. Cuando sea necesario, reemplace las bombillas con unas del mismo tipo y voltaje.

Drehen Sie in jede Fassung eine Glühbirne (A) ein. Wenn notwendig, gegen Birnen mit gleicher Leistung eintauschen.

Installer une ampoule (A) dans chacune des douilles. Remplacer par des ampoules du même type et de la même puissance quand nécessaire.

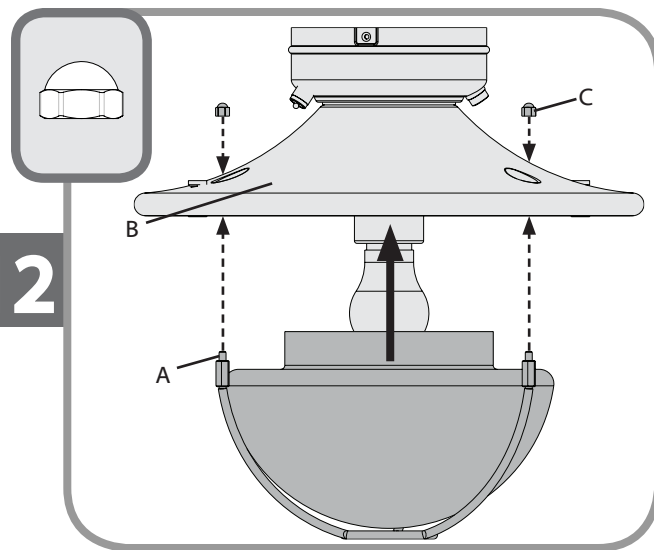
Installare una lampadina (A) in ognuno dei portalampada. Se necessario, sostituire le lampadine con modelli dalla stessa potenza elettrica.

Τοποθετήστε έναν λαμπτήρα (A) σε κάθε υποδοχή. Εάν απαιτείται, αντικαταστήστε με λαμπτήρες της ίδιας ισχύος.

Her yuvaya bir ampul (A) takın. Gerektiğinde, aynı vat ampul ile değiştirin.

Pasang bola lampu (A) ke setiap soket. Bila perlu, ganti dengan bola lampu yang sama watt-nya.

12



To reinstall the globe assembly, align the posts (A) on the globe assembly with the holes in the shroud (B). Make sure that the chain holes in the globe assembly also line up with the chain holes in the shroud. Lift the globe and posts until the threaded end of the posts are visible through the shroud. Install the three acorn nuts (C) onto the posts so that the light kit is secured to the shroud.

English

Para volver a instalar el ensamble de la pantalla de vidrio, alinee los postes (A) en el conjunto de la pantalla con los orificios en la cubierta (B). Asegúrese de que los orificios de la cadena en el conjunto de pantalla también se alinean con los orificios de la cadena en la cubierta. Levante la pantalla y los postes hasta que el extremo roscado de los postes estén visibles a través de la cubierta. Instale las tres tuercas ciegas (C) en los postes de modo que el conjunto de lámparas quede asegurado a la cubierta.

Español

Um die Kugelbaugruppe wieder zu installieren, richten Sie alle Ständer (A) an der Kugelbaugruppe mit den Löchern in der Ummantelung (B). Stellen Sie sicher, dass die Kettenlöcher in der Kugelbaugruppe nach den Kettenlöchern in der Ummantelung ausgerichtet sind. Heben Sie die Kugel und die Stifte hoch, bis das Gewindeende der Stifte durch die Ummantelung sichtbar ist. Montieren Sie drei Hutmuttern (C) auf die Stifte, so dass das Beleuchtungskit auf der Ummantelung befestigt ist.

Deutsch

Pour réinstaller le globe, alignez les montants (A) du globe avec les trous de la coiffe (B). Vérifiez que les trous de chaînette du globe sont bien alignés avec les trous de chaînette de la coiffe. Soulevez le globe et les montants jusqu'à ce que les extrémités filetées des montants soient visibles à travers la coiffe. Installez les trois écrous borgnes (C) sur les montants de sorte que le kit d'éclairage soit bien fixé à la coiffe.

Français

Per installare nuovamente il gruppo del diffusore semisferico, allineare le tacche (A) nel gruppo con i fori nella copertura (B). Verificare che i fori della catena nel gruppo del diffusore semisferico siano in linea con quelli della copertura di protezione. Sollevare il diffusore semisferico e le tacche fino a rendere l'estremità filettata delle tacche visibile nella copertura. Avvitare i tre dadi ciechi (A) sulle tacche in modo che il kit luce sia fissato saldamente alla copertura di protezione.

Italiano

Προκειμένου να ξανασυναρμολογήσετε τη διάταξη του ημισφαιρικού στοιχείου, ευθυγραμμίστε τους πύρους (A) στη διάταξη του ημισφαιρικού στοιχείου με τις οπές στο σκέπασμα (B). Βεβαιωθείτε ότι οι οπές για τις αλυσίδες στη διάταξη του ημισφαιρικού στοιχείου ευθυγραμμίζονται με τις οπές για τις αλυσίδες στο σκέπασμα. Ανασηκώστε το ημισφαιρικό στοιχείο και τους πύρους, έως ότου το σπειροτομημένο τμήμα των πύρων να είναι ορατό διαμέσου του σκεπάσματος. Τοποθετήστε τα τρία τυφλά παξιμάδια (C) στους πύρους, έτσι ώστε η μονάδα φωτισμού να είναι ασφαλώς στερεωμένη στο σκέπασμα.

Ελληνικά

Karpuz düzeneğini yeniden monte etmek için, küre düzeneğindeki dikmeleri (A) mahfazadaki (D) deliklerle hizalayın. Karpuz düzeneğindeki zincir deliklerinin de mahfazadaki zincir delikleri ile hizalandığından emin olun. Karpuz ve dikmeleri, dikmelerin vidalı uçları mahfazadan görününceye kadar kaldırın. Üç taçlı somunu (C) dikmelere monte ederek lamba kitinin mahfazaya sabitlenmesini sağlayın.

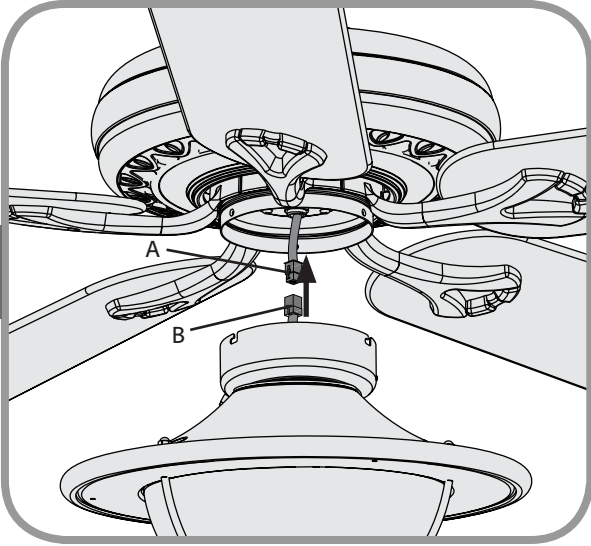
Türkçe

Untuk memasang kembali rangkaian globe, luruskan batang-batang (A) pada rangkaian globe dengan lubang-lubang pada selubung (B). Pastikan bahwa lubang-lubang rantai dalam rangkaian globe juga sejajar dengan lubang-lubang rantai pada selubung. Angkat globe dan batang-batang sampai ujung berulir batang terlihat melalui selubung. Pasang ketiga mur tutup-bulat (C) pada batang-batang ini sehingga perangkat lampu terpasang kuat pada selubung.

Indonesia



13



Connect the plug from the upper switch housing (A) to the plug from the lower switch housing (B).

English

Conecte el enchufe proveniente de la caja superior del interruptor (A) al enchufe desde la caja inferior del interruptor (B).

Español

Verbinden Sie den Stecker vom oberen Schaltergehäuse (A) zum Schalter vom unteren Schaltergehäuse (B).

Deutsch

Raccordez la fiche de la partie supérieure du boîtier d'interrupteur (A) à la fiche de la partie inférieure du boîtier (B).

Français

Collegare il connettore dall'alloggiamento dell'interruttore superiore luce (A) al connettore che fuoriesce dall'alloggiamento dell'interruttore inferiore (B).

Italiano

Συνδέστε το βύσμα από το επάνω τμήμα του περιβλήματος συνδέσεων (A) στο βύσμα από το κάτω τμήμα του περιβλήματος συνδέσεων (B).

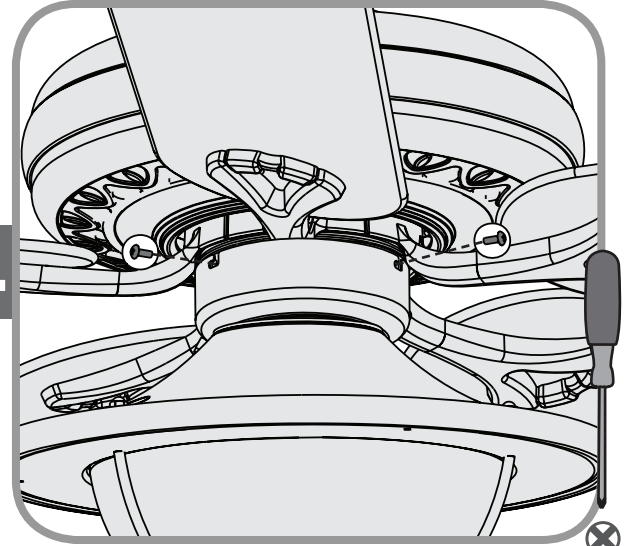
Ελληνικά

Üst anahtar mahfazasından (A) gelen fişi alt anahtar mahfazasından gelen fişe (B) bağlayın.

Türkçe

Sambungkan steker dari rumah sakelar atas (A) ke steker dari rumah sakelar bawah (B).

Indonesia



14

Lift the lower switch housing until its screw holes are aligned with the screw holes in the upper switch housing. Install the 3 switch housing screws you saved. Tighten all three screws.

Levante la caja inferior del interruptor hasta que los orificios para tornillos estén alineados con los orificios para tornillos situados en la caja superior del interruptor. Instale los 3 tornillos de la caja del interruptor que guardó anteriormente. Apriete los tres tornillos.

Heben Sie das untere Schaltergehäuse an, bis die Schraubenlöcher nach den Schraubenlöchern im oberen Schaltergehäuse ausgerichtet sind. Installieren Sie die 3 Schaltergehäuseschrauben, die Sie aufgehoben haben. Ziehen Sie alle drei Schrauben an.

Soulevez la partie inférieure du boîtier d'interrupteur jusqu'à ce que les trous de vis soient alignés avec les trous de vis de la partie haute du boîtier. Installez les 3 vis du boîtier d'interrupteur que vous aviez conservées. Serrez les trois vis.

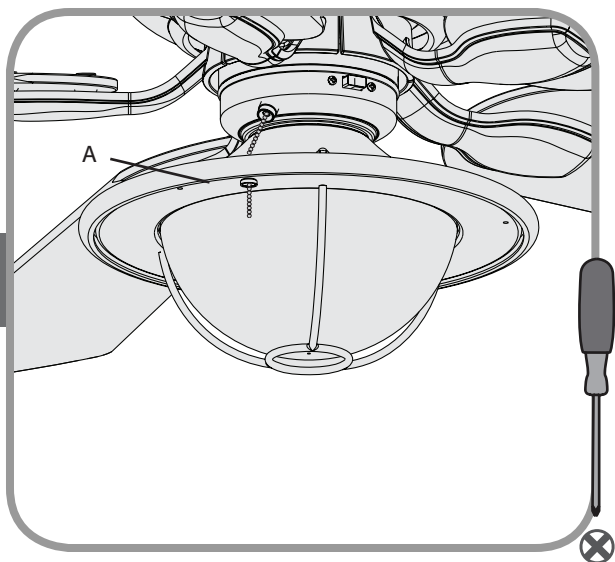
Sollevere l'alloggiamento dell'interruttore inferiore fino a quando i fori delle viti non sono allineati con i fori delle viti nell'alloggiamento dell'interruttore superiore. Inserire le 3 viti dell'alloggiamento dell'interruttore precedentemente conservate. Serrare bene tutte e tre le viti.

Αυψώστε το κάτω τμήμα του περιβλήματος συνδέσεων, έως ότου οι οπές για τους κοχλίες σε αυτό να ευθυγραμμιστούν με τις οπές για τους κοχλίες στο επάνω τμήμα του περιβλήματος συνδέσεων. Τοποθετήστε τους 3 κοχλίες του περιβλήματος συνδέσεων που φυλάξατε. Σφίξτε και τους τρεις κοχλίες.

Alt anahtar mahfazasını, mahfazanın vida delikleri, üst anahtar mahfazasındaki vida delikleri ile hizalanıncaya kadar kaldırın. Sakladığınız 3 anahtar mahfaza vidasını takın. Üç vidayı da sıkın.

Angkat rumah sakelar bawah sampai lubang-lubang sekrupnya terluruskan dengan lubang-lubang sekrap dalam rumah sakelar atas. Pasang ke-3 sekrup rumah sakelar yang Anda simpan. Kencangkan ketiga sekrup tersebut.

11



Feed the chains from the fan and the light switch down through the holes in the shroud (A).

English

Pase las cadenas desde el interruptor de luz del ventilador a través de los orificios en la cubierta (A).

Español

Schieben Sie die Ketten vom Gebläse und dem Lichtschalter nach unten durch die Löcher in der Ummantelung (A).

Deutsch

Faites passer la chaînette du ventilateur et du luminaire à travers les trous de la coiffe (A).

Français

Collegare le catenelle della ventola e l'interruttore della luce passando per i fori della copertura di protezione (A).

Italiano

Περάστε τις αλυσίδες του ανεμιστήρα και του διακόπτη φωτισμού προς τα κάτω διαμέσου των οπών στο σκέπασμα (A).

Ελληνικά

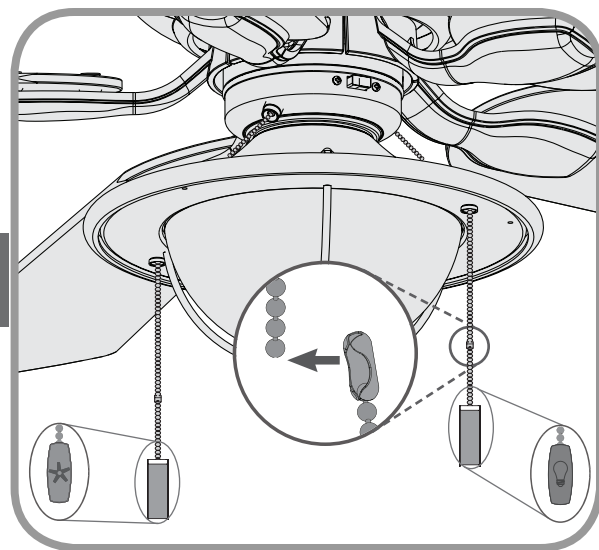
Zincirleri, fandan ve lamba anahtarından mahfazadaki deliklerin içinden aşağı sarkıtın.

Türkçe

Susupkan rantai dari kipas dan sakelar lampu turun melalui lubang-lubang pada selubung (A).

Indonesia

12



Connect the appropriate pull chain pendant to each of the short chains. The fan pull chain (B) controls the speed: from high to off. The light pull (A) chain controls the light fixture: on and off.

Conecte el pendiente del tirador de cadena adecuado a cada una de las cadenas cortas. El tirador de cadena del ventilador (B) controla la velocidad: de velocidad alta a apagado. El tirador de cadena de luz (A) controla el accesorio de luz: encendido y apagado.

Verbinden Sie die entsprechenden Zugkettenaufhängungen mit den kurzen Ketten. Der Gebläsezugschalter (B) regelt die Drehzahl: von hoch bis ausgeschaltet. Der Lichtzugschalter (A) regelt die Beleuchtung: Ein und Aus.

Reliez la chaînette appropriée à la chaînette plus courte qui lui correspond. La chaînette de ventilateur (B) contrôle la vitesse : de rapide à la mise à l'arrêt. La chaînette du luminaire (A) contrôle celui-ci : marche et arrêt.

Collegare il pendente corretto a ognuna delle catenelle corte. La catenella del ventilatore (B) controlla la velocità: da elevata fino a ventilatore spento. La catenella della luce (A) controlla il lampadario: acceso e spento.

Συνδέστε το κατάλληλο ανάρτημα σε καθεμία από τις κοντές αλυσίδες. Η αλυσίδα του ανεμιστήρα (B) ελέγχει την ταχύτητα: από υψηλή ταχύτητα σε απενεργοποίηση. Η αλυσίδα του φωτισμού (A) ελέγχει τη μονάδα φωτισμού: ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.

Her bir kısa zincire uygun çekme zinciri ucu bağlayın. Fan çekme zinciri (B), hızı kontrol eder: yüksek hızdan kapalıya kadar. Işık çekme zinciri (A) aydınlatma armatürünü kontrol eder: açık ve kapalı.

Sambungkan gantungan rantai-tarik yang sesuai ke masing-masing rantai pendek tersebut. Rantai tarik kipas (B) mengontrol kecepatan: dari tinggi sampai mati. Rantai tarik lampu (A) mengontrol fikstur lampu: hidup dan mati.



English

Español

Deutsch

Français

Italiano

Ελληνικά

Türkçe

Indonesia

*Hunter*  
*SINCE 1886*